

35. Omnes hi in manibus suis speraverunt, et unusquisque in arte sua sapiens est.
 36. Sine his omnibus non edificatur civitas.
 37. Et non inhabitabunt, nec inambulabunt, et in ecclesiam non transilient.
 38. Super sellam iudicis non sedebunt, et testamentum iudicii non intelligent, neque palam facient disciplinam et iudicium, et in parabolis non invenientur.
 39. Sed creaturam ævi confirmabunt, et deprecatio illorum in operatione artis, accommodantes animam suam, et conquirentes in lege Altissimi.

35. Todos estos esperaron ¹ en sus manos, y cada uno es sabio en su arte.
 36. Sin todos estos no se edifica una ciudad.
 37. Y no habitarán ², ni se pasearán, ni pasarán al ayuntamiento ³.
 38. Sobre silla de juez no se sentarán, y las ordenanzas judiciales no las entenderán, ni declararán ⁴ reglas de moralidad ni de derecho, ni en proverbios serán hallados.
 39. Mas sostendrán ⁵ las cosas temporales, y sus oraciones ⁶ serán sobre la obra de su arte, aplicando su alma ⁷ á estudiar la ley del Altísimo.

CAPÍTULO XXXIX.

Cuales deben ser los estudios y disposicion del hombre pio, que quiere alcanzar la sabiduria. Exhorta de nuevo á los fieles á que consideren las obras de Dios para conocerle mas y mas. Describe en particular algunas de ellas.

1. Sapientiam omnium antiquorum exquiret sapiens, et in prophetis vacabit.
 2. Narrationem virorum nominatorum conservabit, et in versutias parabolarum simul introibit.
 3. Occulta proverbiorum exquiret, et in absconditis parabolarum conversabitur.
 4. In medio magnatorum ministrabit, et in conspectu præsidis apparebit.
 5. In terram alienigenarum gentium pertransiet: bona enim et mala in hominibus tentabit.

1. La sabiduria de todos los antiguos indagará el sabio, y se empleará en los profetas ¹.
 2. Contemplará atentamente las explicaciones de los hombres afamados ², y asimismo penetrará ³ las sutilezas de las parábolas.
 3. Lo escondido de los proverbios indagará, y en lo misterioso de las parábolas se ocupará.
 4. Asistirá en medio de los magnates ⁴, y comparecerá delante del que gobierna ⁵.
 5. Pasará á tierra de naciones extrañas, para reconocer los bienes y los males, que hay entre los hombres ⁶.

1 Tienen puesta la esperanza de poder vivir y mantenerse en el trabajo de sus manos; y son sabios cada uno segun su arte.
 2 En el Griego, μή παρεκίχθουσαν, no habitarán cerca, Sup. de la casa de ayuntamiento, ó del templo, ó del pretorio, para no molestar á otros con el ruido de sus máquinas. MENOCH.
 3 Los artesanos tendrán sus oficinas en barrios separados, porque no incomoden á otros con el ruidoso manejo de sus máquinas; no andarán ó se pasearán por la ciudad, porque estarán fijos en su taller, atentos á su trabajo. Todos estos por no ser literatos no tendrán lugar en el senado, en donde se delibera ó trata de los asuntos mas serios de la república, ni entenderán en juicios, leyes, ó decretos: ni enseñarán á otros las ciencias ó el derecho: ni se hallarán entre los que frecuentan las escuelas y universidades, para cultivar su razon, y oír máximas y sentencias llenas de gravedad y de sabiduria. — 4 MS. 6. Ni apaladinarán.
 5 Suministrando lo necesario para pasar esta vida temporal, que se acaba. Así como el labrador trabajando en las cosechas para que haya que comer: el arquitecto haciendo ó reparando las casas en que habitar: el herrero y demás artesanos formando los utensilios, que se necesitan para la vida civil y temporal.
 6 Se extienden sus oraciones á que sus obras salgan perfectas, y á que les quede alguna ganancia para poderse mantener con el trabajo de sus manos.
 7 En ciertos tiempos á oír y entender la ley del Señor para cumplirla. El Griego en algunos libros, πλὴν τοῦ ἐπιδόντος τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, καὶ διανοομένου ἐν νόμῳ ὑψίστου, sino aquel que aplicare su espíritu en la meditacion de la ley del Altísimo, se debe suplir, no será sabio. Responde á la cuestion, que propuso en el versículo 25, como si dijera: Aunque los artesanos muestren su pericia y destreza en la perfeccion de las varias obras que manejan; y se indican desde el v. 25 hasta este; pero ninguno puede ser perfectamente sabio, sino el que de veras se emplea en servir á Dios observando y meditando su ley. En otros se junta esto con el versículo 1 del capítulo siguiente, de esta manera: Solo será sabio el que aplicó su ánimo á la ley del Altísimo, y se ocupa en meditarla, buscando la sabiduria de todos los antiguos, etc.
 8 Leerá y estudiará. En el texto griego se lee en este lugar: προφητείας, en las profecias: lo que por sínecdoque se debe entender de toda la Escritura sagrada.
 9 Ilustres, de mayor crédito. — 10 Procurará estudiar y entender.
 11 De los principes, que gobiernan. — 12 En los consejos y senados.
 13 Y de este modo adquirirá un grande caudal de prudencia y de experiencia, y sabrá echar mano de lo que es

6. Cor suum tradet ad vigilandum diluculo ad Dominum, qui fecit illum, et in conspectu Altissimi deprecabitur.
 7. Aperiet os suum in oratione, et pro delictis suis deprecabitur.
 8. Si enim Dominus magnus voluerit, spiritu intelligentiæ replebit illum.
 9. Et ipse tanquam imbres mittet eloquia sapientiæ suæ, et in oratione confitebitur Domino.
 10. Et ipse diriget consilium ejus, et disciplinam, et in absconditis suis consiliabitur.
 11. Ipse palam faciet disciplinam doctrinæ suæ, et in lege testamenti Domini gloriabitur.
 12. Collaudabunt multi sapientiam ejus, et usque in sæculum non delebitur.
 13. Non recedet memoria ejus, et nomen ejus requiretur à generatione in generationem.
 14. Sapientiam ejus enarrabunt gentes, et laudem ejus enuntiabit Ecclesia.
 15. Si permanserit, nomen derelinquet plus quàm mille: et si requieverit, proderit illi.
 16. Adhuc consiliabor, ut enarrem: ut furore enim repletus sum.
 17. In voce dicit: Obaudite me divini fructus, et quasi rosa plantata super rivis aquarum fructificate.
 18. Quasi Libanus odorem suavitatis habete.
 19. Florete flores, quasi liliium, et dale odorem, et frondete in gratiam, et collaudate canticum, et benedicite Dominum in operibus suis.
 20. Date nomini ejus magnificentiam, et confitemini illi in voce labiorum vestrorum, et in canticis labiorum, et citharis, et sic dicetis in confessione:
 21. Opera Domini universa bona valde.

6. Aplicará su corazon para velar de madrugada ante el Señor, que le hizo, y en la presencia del Altísimo hará oracion.
 7. Abrirá su boca para orar, y pedirá perdon de sus pecados.
 8. Porque si el gran Señor quisiere, le llenará de espíritu de inteligencia.
 9. Y él derramará como lluvia las palabras de su sabiduria, y en la oracion alabará al Señor.
 10. Y él mismo arreglará su consejo ¹, y documentos, y consultará en sus dudas ².
 11. El manifestará la doctrina ³ que aprendió, y se gloriará en la ley de la alianza del Señor.
 12. Celebrarán muchos su sabiduria, y nunca jamás ⁴ será olvidada.
 13. No se perderá su memoria, y su nombre se repetirá ⁵ de generacion en generacion.
 14. Las naciones referirán su sabiduria, y la Iglesia publicará su alabanza.
 15. Mientras él viva ⁶, nombre dejará mas que mil ⁷: y si reposare, le aprovechará á él ⁸.
 16. Aun publicaré yo consejos ⁹: porque llevo estoy como de furor ¹⁰.
 17. En voz dice ¹¹: Oidme, vosotros ¹², que sois prosapia divina, y fructificad ¹³ como rosa plantado sobre las corrientes de las aguas.
 18. Echad olor de suavidad como el Libano.
 19. Floreced, como el lirio, y dad olor, y echad graciosas ramas, y cantad un cántico de alabanza, y bendecid al Señor en sus obras.
 20. Dad á su nombre magnificencia, y glorificadle con la voz de vuestros labios, y con cánticos de labios ¹⁴, y con cítaras, y diréis así alabándole:
 21. Todas las obras del Señor son muy buenas.

útil y conducente para el buen gobierno; y por el contrario desechará todo aquello, que por algun motivo pueda ser contrario y dañoso. El Griego, ἡ ἀρ. . . ἐπίπρασις, porque ha probado, ó experimentado.
 1 Y el sabio no tendrá, ni seguirá otra regla en todos sus consejos, determinaciones y enseñanzas, que la ley del Señor, que meditará y consultará en todas sus dudas. Este sentido parece mas literal, y está conforme al texto griego. Otros: Y el Señor enderezará, dará un buen suceso á todos sus consejos é instrucciones que dé; y hará que el sabio para este fin tenga siempre á la vista su ley santísima.
 2 En sus dudas y obscuridades meditará, y tomará consejo de lo que prescribe la ley de Dios.
 3 La doctrina, que ha aprendido, y de que no hará alarde ni se vanagloriará; porque hará ver, que pone toda su gloria en el estudio de la ley del Señor y en su favor, á quien debe todo lo que sabe.
 4 Durará siempre su nombre y fama.
 5 El Griego, ζήσεται εἰς γενεάς γενεῶν, vivirá en generaciones de generaciones. El sentido es el mismo.
 6 Si viviere mucho tiempo. — 7 Mas que mil hombres de otra clase. — 8 Porque irá á recibir premio eterno.
 9 Además de lo dicho, aun seguiré pronunciando otros doctos consejos y avisos á beneficio de los mortales.
 10 Santo y profético. El Griego: Porque como una tuna llena estoy lleno. El intérprete en vez de δὲ θυμῷ, parece que leyó, μανία.
 11 En voz alta dice la Sabiduria.
 12 El Griego: Hijos santos: así llama á los Israelitas, que eran fieles.
 13 En estos frutos y flores, que despues nombra con distincion, se simbolizan varias virtudes, de que desca que estén adornados para alabar y bendecir al Señor.
 14 MS. 6. Con cántigos de labros é con cedras.
 a Genes. 1, 31. Marc. vii, 37.

22. ^a In verbo ejus stetit aqua sicut congeries: et in sermone oris illius sicut exceptoria aquarum:

23. Quoniam in præcepto ipsius placor fit, et non est minoratio in salute ipsius.

24. Opera omnis carnis coram illo, et non est quidquam absconditum ab oculis ejus.

25. A sæculo usque in sæculum respicit, et nihil est mirabile in conspectu ejus.

26. Non est dicere: Quid est hoc, aut quid est istud? omnia enim in tempore suo quærentur.

27. Benedictio illius quasi fluvius inundavit.

28. ^b Quomodo cataclysmus aridam inebriavit, sic ira ipsius gentes, quæ non exquisierunt eum, hæreditabit.

29. ^c Quomodo convertit aquas in siccitatem, et siccata est terra: et viæ illius viis illorum directæ sunt: sic peccatoribus offensiones in ira ejus.

30. Bona bonis creata sunt ab initio, sic nequissimis bona et mala.

31. ^d Initium necessariæ rei vitæ hominum, aqua, ignis, et ferrum, sal, lac, et panis similagineus, et mel, et botrus uvæ, et oleum, et vestimentum.

22. Por su palabra se paró el agua ¹ como en montones: y por el dicho de su boca como receptáculos de aguas ²:

23. Porque á su mandamiento se hace lo que gusta ³, y la salud que él da, no es menguada ⁴.

24. Le son presentes las obras de toda carne ⁵, y no hay nada escondido á sus ojos.

25. Del siglo hasta el siglo alcanza á ver, y no hay ninguna cosa maravillosa ⁶ delante de él.

26. No hay decir: ¿Qué es esto ⁷, ó qué es aquello? porque todas las cosas se descubrirán á su tiempo ⁸.

27. Su bendición ⁹ como rio inundó.

28. Como el diluvio embriagó la tierra ¹⁰, así la ira de él será la suerte de las gentes que no le buscaron.

29. Como él convirtió las aguas en sequedad ¹¹, y quedó enjuta la tierra: y el camino ¹² que él hizo se enderezó para que pasasen ellos: así por efecto de su ira ¹³ para los pecadores serán los tropiezos.

30. Los bienes se criaron para los buenos desde el principio ¹⁴, y los bienes y males para los malos.

31. Lo principal que es necesario ¹⁵ para la vida de los hombres, es agua, fuego, y hierro ¹⁶, sal, leche, y pan de flor de harina, y miel, y racimos de uvas, y aceite, y vestido.

1 Ó en el principio, cuando hizo que se recogiesen en un lugar, y que quedase descubierta la tierra: *Genes. 1.*

2 Ó cuando los Israelitas atravesaron el mar Bermejo y las corrientes del Jordán.

3 Como si por las dos partes tuviesen firmes paredes, que las contuviesen.

4 Otros: Á su mandamiento todo se hace favorable.

5 Sinó perfecta. No hay falta en las obras que él hace, porque todas son perfectas. Ó tambien: Porque ninguno puede dañar al que Dios quiere salvar.

6 Las obras de todos los hombres.

7 Porque viendo siempre lo pasado, presente, y venidero, nada ve que le sea nuevo, y que no esté sujeto á su poder.

8 ¿Para qué sirve esto? ¿qué uso tiene?

9 El Griego, πάντα γὰρ εἰς χρῆσιν ἀνθρώπων ἐκτίσται, porque todas las cosas para sus usos, ú oficios, han sido criadas.

10 Dada á favor de su pueblo; inundó, llenándolo, y cubriéndolo todo para fecundarlo.

11 MS. 6. *E así como aguaducho enbefió la sequodá.* Anegó la tierra. Será la suerte, que tocará á las gentes, que no le buscaron.

12 En un suelo y piso enjuto, para que pasasen los Israelitas. *Exod. xiv, 21.*

13 Y las veredas, que les abrió, estuvieron dispuestas, enjutas, para que pasasen sin riesgo. Ó tambien en un sentido mas general y conforme al Griego: Y los caminos, los juicios de Dios se descubren rectos y justos á los juicios de los santos, y de los que son sus hijos; así como por el contrario para los pecadores lo mas llano y desembarazado será un tropiezo, cuando descargue sobre ellos su ira, como acaeció á los Egipcios, cuando perseguian al pueblo de los Hebreos. El Griego, ὡς μετατρέψεν ὕδατα εἰς ἄλμυρ, como convirtió las aguas, dulces de Sodoma, en salado, en saladas.

14 MS. 6. *Corrocamiens.*

15 Cuando el hombre fué criado, y mientras que permaneció en la justicia original; pero despues que pecó, Dios por su misericordia le concedió una vida, que estuyese mezclada de bienes y de males. Ó tambien: Los verdaderos, los eternos bienes fueron criados para los que fuesen fieles á Dios hasta el fin de su vida: los bienes y los males mientras vivieren, porque el Señor hace salir su sol sobre los buenos y sobre los malos; y los males eternos para los pecadores obstinados é impenitentes. En el texto griego en el segundo miembro se lee solamente: Así los males para los pecadores.

16 Lo que principalmente necesita el hombre para el uso de la vida.

17 Para arados y otros instrumentos necesarios para el uso de los hombres.

^a Genes. viii, 3. — ^b Ibid. vii, 11. — ^c Exod. xiv, 21. — ^d Sup. xxix, 28.

32. Hæc omnia sanctis in bona, sic et impiis et peccatoribus in mala convertentur.

33. Sunt spiritus, qui ad vindictam creati sunt, et in furore suo confirmaverunt tormenta sua:

34. In tempore consummationis effundent virtutem: et furorem ejus, qui fecit illos, placentur.

35. Ignis, grando, fames, et mors, omnia hæc ad vindictam creata sunt:

36. Bestiarum dentes, et scorpionum, et serpentum, et romphæa vindicans in exterminium impios.

37. In mandatis ejus epulabuntur, et super terram in necessitatem præparabuntur, et in temporibus suis non præterient verbum.

38. Propterea ab initio confirmatus sum, et consiliatus sum, et cogitavi, et scripta dimisi.

39. ^a Omnia opera Domini bona, et omne opus hora sua subministrabit.

40. Non est dicere: Hoc illo nequius est: omnia enim in tempore suo comprobabuntur.

41. Et nunc in omni corde et ore collaudate, et benedicite nomen Domini.

32. Todas estas cosas son un bien ¹ para los santos, mas para los impíos y pecadores se convertirán en mal.

33. Espíritus hay, que fueron criados para castigo ², los cuales por su saña ³ aumentan los suplicios:

34. En el tiempo ⁴ de la consumacion derramarán su fuerza: y aplacarán el furor de aquel, que los hizo.

35. El fuego, el pedrisco, la hambre, y la muerte, todas estas cosas fueron criadas para venganza;

36. Los dientes de las bestias fieras, y los alacrances, y serpientes, y espada vengadora para exterminio de los impíos.

37. Se regocijarán ⁵ en los mandamientos de él, y estarán aparejadas sobre la tierra para cuando fuese menester, y á sus tiempos no pasarán una sola palabra.

38. Y así desde el principio estoy persuadido, y lo he meditado, y pensado, y dejado por escrito ⁶.

39. Todas las obras de Dios son buenas, y toda obra á su tiempo hará su servicio ⁷.

40. No hay decir: Esto es peor que aquello: porque todas las cosas á su tiempo serán aprobadas ⁸.

41. Y ahora de todo corazon, y con la boca alabad todos á una. v bendecid el nombre del Señor.

CAPITULO XL.

Hace una enumeracion de las calamidades á que están sujetos los hombres, para encarecer las de los impíos, á quienes propriamente pertenecen. Alaba algunas cosas, comparándolas con otras.

1. Occupatio magna creata est omnibus 1. Una grande molestia ⁹ fué destinada para

1 Porque usarán bien de ellas: y por el contrario mal para los impíos, que abusarán: ó no harán el buen uso, que deben.

2 Para ser ellos objeto de la venganza del Señor, y ejercerla en otros.

3 Y como ministros y ejecutores, que son de las órdenes de Dios, emplean su saña y odio en atormentar sin cesar á los impíos. Habla aquí de los espíritus malignos, á quienes por su caída, destinó Dios á los tormentos eternos, y asimismo para que atormentasen á los condenados. Algunos explican esto de los vientos y tempestades.

4 Concluido el término, ó luego que se llene la medida, que Dios tiene determinada para castigar á cada uno de los impíos, los entregará en sus manos, para que empleen en ellos todo su poder y fuerzas, y con sus tormentos harán ver los efectos de la ira del Señor, que irritaron contra sí por sus enormes pecados.

5 Á la letra: *Banquetearán.* Se alegrarán, como si asistieran á un suntuoso banquete. Es una elegante propoçeyá; ejecutarán puntualísimamente estas criaturas las órdenes de Dios, y peleará por él toda la naturaleza, para castigar á los insensatos que se le rebelaron; y quisieron sacudir el yugo de su obediencia.

6 MS. 6. *E fui aconsejado, é pensé, é departí los escriptos.*

7 Cuando llegue el debido tiempo, hará que cumpla el oficio para el cual la tiene destinada. Ó tambien: *Pen-drá en uso.*

8 Se hallará que las criaturas no están ociosas, y se verá que cada una está proporcionada para llegar á su fin, resultando del encadenamiento y enlace de todas la admirable variedad y hermosura del universo, que nos ha de obligar á bendecir y á glorificar, cantando de todo nuestro corazon sin cesar himnos de alabanza al Criador de todas ellas, infinitamente bueno, poderoso y sabio.

9 Embarazo, afliccion, inquietud, desde que nacen hasta que mueren.

^a Genes. i, 31. Marc. vii, 37.

hominibus, et jugum grave super filios Adam, à die exitus de ventre matris eorum, usque in diem sepulturæ, in matrem omnium.

2. Cogitationes eorum, et timores cordis, adinventio expectationis, et dies finitionis:

3. A residente super sedem gloriosam, usque ad humiliatum in terra et cinere:

4. Ab eo, qui utitur hyacintho, et portat coronam, usque ad eum qui operitur lino crudo; furor, zelus, tumultus, fluctuatio, et timor mortis, iracundia perseverans, et contentio,

5. El in tempore refectionis in cubili somnus noctis immutat scientiam ejus.

6. Modicum tanquam nihil in requie, et ab eo in somnis, quasi in die respectus.

7. Conturbatus est in visu cordis sui, tanquam qui evaserit in die belli. In tempore salutis suæ exurrexit, et admirans ad nullum timorem:

8. Cum omni carne, ab homine usque ad pecus, et super peccatores septuplum.

9. Ad hæc mors, sanguis, contentio, et romphæa, oppressiones, fames, et contritio, et flagella:

10. Super iniquos creata sunt hæc omnia, et propter illos factus est cataclysmus.

11. Omnia, quæ de terra sunt, in terram convertentur, et omnes aquæ in mare revertentur.

12. Omne munus, et iniquitas delebitur, et fides in sæculum stabit.

13. Substantiæ injustorum sicut fluvius siccabuntur, et sicut tonitruum magnum in pluvia personabunt.

14. In aperiendo manus suas lætabitur: sic prævaricatores in consummatione tabescent.

los hombres todos, y un yugo pesado sobre los hijos de Adam, desde el dia que salen del vientre de su madre, hasta el dia de su entierro, en la madre de todos¹.

2. Sus cuidados, y los temores del corazon, la aprension de lo que aguardan², y el dia de la muerte:

3. Desde el que está sentado sobre un glorioso trono, hasta el que está abatido en tierra y ceniza:

4. Desde aquel que viste jacinto, y trae corona, hasta el que viste lino crudo: saña, zelos, alborotos, perplejidad³, y temor de muerte, ira pertinaz⁴, y contiendas,

5. Aun al tiempo que reposan en su lecho el sueño de la noche perturba su imaginacion.

6. Poco así como nada⁵ en reposo, y despues de esto⁶ en el mismo sueño, está como en dia de centinela.

7. Contúrbase⁷ en la vision de su imaginacion, como uno que escapó el dia de la batalla. Levantóse cuando ya estaba en salvo, y se admira de su vano temor:

8. Con toda carne⁸, desde el hombre hasta la bestia, y sobre los pecadores siete tantos mas.

9. Demás de esto muerte, sangre, contienda, y espada, opresiones, hambre, y quebranto, y azotes:

10. Para los malos fueron criadas todas estas cosas, y por ellos vino el diluvio.

11. Todas las cosas, que son de tierra, en tier-rase convertirán, y todas las aguas á la mar volverán.

12. Toda dádiva⁹, y toda maldad destruida será, mas la fe¹⁰ subsistirá por los siglos.

13. Los caudales de los pecadores se secarán como un torrente, y harán ruido¹¹ como un grande trueno con lluvia.

14. Cuando abra sus manos¹², se alegrará: así los prevaricadores al fin perecerán.

¹ Hasta que vuelvan á la misma tierra, que es la madre comun de todos.

² MS. 6. *E los assacamientos de esperanza, é los dias del finamiento.* Los males de que se recelan.

³ MS. 6. *Aondamiento.* — ⁴ MS. 6. *Ira aturador.*

⁵ MS. 6. *Fascas nada.* Breve ó casi ninguno es su reposo.

⁶ De un breve reposo, ó de un sueño quieto, le sobresaltan mil fantasmas, que le inquietan y llenan de susto, al modo que lo está un centinela cuando tiene vecino al enemigo.

⁷ Sueña que se halla en un reñido combate, y que viéndose en un grave peligro, con dificultad pudo ponerse en salvo con la huida; y cuando ya lo está, despierta, y se admira viendo cuan vanos fueron sus temores, hallándose en el lecho donde nada habia que temer.

⁸ Suple: *Esto sucede.* Todos, hasta los mismos animales, están sujetos á estas comunes miserias de la vida; pero sin comparacion son mayores para los pecadores agitados de los remordimientos de su mala conciencia.

⁹ Todo cohecho, y toda injusticia.

¹⁰ La fe aquí se toma por la justicia, sinceridad y rectitud.

¹¹ Andarán en boca de muchos, y las celebrarán; pero todo este ruido durará como el de un gran trueno en medio de un grande aguacero.

¹² El juez injusto para recibir el cohecho. Otros: Así como el hombre compasivo, cuando abre su mano para socorrer al necesitado, se alega; así por el contrario los prevaricadores, etc.

^a Suprà xxxix, 35, 36. — ^b Genes. vii, 10. — ^c Infrà xli, 13. — ^d Eccli. i, 13.

15. Nepotes impiorum non multiplicabunt ramos, et radices immundæ super cacumen petræ sonant.

16. Super omnem aquam viriditas, et ad oram fluminis ante omne fœnum evelletur.

17. Gratia sicut paradisus in benedictionibus, et misericordia in sæculum permanet.

18. Vita sibi sufficientis operarii condulcabitur, et in ea invenies thesaurum.

19. Filii, et ædificatio civitatis confirmabit nomen, et super hæc mulier immaculata computabitur.

20. Vinum et musica lætificant cor: et super utraque dilectio sapientiæ.

21. Tibiæ et psalterium suavem faciunt melodiam, et super utraque lingua suavitas.

22. Gratiam et speciem desiderabit oculus tuus, et super hæc virides sationes.

23. Amicus et sodalis in tempore convenientes, et super utrosque mulier cum viro.

24. Fratres in adiutorium in tempore tribulationis, et super eos misericordia liberabit.

25. Aurum et argentum est constitutio pedum: et super utrumque consilium beneplacitum.

15. Los nietos de los malos no multiplicarán las ramas¹, y las raices viciadas² suenan en lo alto del peñasco.

16. La verdura, que crece sobre las aguas³, y á la ribera del rio será arrancada antes que toda otra yerba.

17. La beneficencia⁴ es como un paraíso en bendiciones, y la misericordia permanece para siempre.

18. Dulce será la vida del operario que se contenta con lo que le basta, y hallará en ella un tesoro⁵.

19. Los hijos, y la fundacion de una ciudad harán durable la fama⁶, y mas que esto será estimada la mujer irreprochable.

20. El vino y la música alegran el corazon: y mas que lo uno y lo otro el amor de la sabiduría.

21. Las flautas⁷ y el salterio hacen una suave melodía, y mas que ambas cosas la lengua suave.

22. Gentileza y hermosura deseará tu ojo⁸, pero mas que esto el verdor de los sembrados⁹.

23. El amigo, y el compañero se valen en la ocasion¹⁰, y mas que ambos la mujer con su marido.

24. Los hermanos se ayudan¹¹ en tiempo de tribulacion, y mas que estos salvará la misericordia.

25. El oro y la plata afirman los piés¹²: y mas que uno y otro agrada un buen consejo.

¹ De su linaje.

² Y las plantas inútiles que no dan fruto, ni tienen hondas raices, porque están en lo alto de un peñasco, solamente sirven para meter ruido cuando sopla el viento, hasta que viniendo algun torbellino ó huracan las arranca de raiz. En el Griego solamente, και ρίζαι ἀκαθάρατοι ἐπ' ἀκαθάρτου πέτρας, y raices inmundas son sobre lo alto de un peñasco. A esta proporcion será luego quitada del mundo la descendencia del impio.

³ Las yerbas que nacen en lugares pantanosos ó en las orillas de los rios se crian prontamente; pero á poco tiempo se secan, y son certadas ó arrancadas antes que las otras; pues lo mismo acaece con la prosperidad de los impios. Job viii, 11. El Griego, ἀχρὲ ἐπὶ πάντος ὕδατος καὶ χείλους ποταμοῦ πρὸ παντός χρότου ἐπιλίθεται, los carrizos, que nace sobre toda agua, y labio de rio antes que toda yerba será arrancado. Es muy varia la leccion de los ejemplares griegos, pues se lee diversamente ἀχρὲ, ἀχρὲ y ἀχρὲ, y de aquí la variedad de interpretaciones. La palabra ἀχρὲ es hebrea צִיזִן, carrizo, que los LXX dejaron sin interpretar en el Génes. xli, 2.

⁴ La misericordia que se usa con los pobres, es como un jardin delicioso á quien el Señor llenó de bendiciones.

⁵ El Griego, ζωὴ αὐτάρκους ἐργάτου γλυκανθήσεται καὶ ὑπὲρ ἀμφοτέρων ὁ εὐρίσκων θησαυρὸν, la vida del hombre, que está contento con su suerte y la del labrador es suave; mas á entrambos sobrepuja el que halló un tesoro; ó mas bien, aquel tesoro; que consiste en ser compasivo con los necesitados, y caritativo para socorrerlos.

⁶ Firme, célebre; harán que se perpetue el nombre de los fundadores ó padres. Sin mancilla, esto es, la mujer sin tacha, ó irreprochable.

⁷ MS. 6. *Rota.*

⁸ Recreará tu vista la hermosura de un semblante, y la bella disposition de un cuerpo.

⁹ Pero mas que todo esto ver un campo sembrado, cubierto de verde.

¹⁰ Los cuales se prestan mutuamente sus auxilios cuando lo exige la necesidad.

¹¹ Muchos pueden socorrerse y ayudarse mutuamente; pero mayor provecho sacaremos de la limosna; antes hemos de fiar en las buenas obras que hiciéremos, que en el socorro que nos pueden dar aun los mas estrechos parientes.

¹² El oro y la plata sirven para mantener al hombre en su estado.